GUIDI since1968

GuidiLAB
DURABILITY • RELIABILITY • SAFETY

CATEGORIA / CATEGORY Conformità e Certificazioni
Compliance & Certifications

CODICE / CODE /

PRODOTTO / PRODUCT /

Certificazioni, organi di certificazione e associazioni, collaudi, certificati, omologazioni

Certifications, certifying bodies and associations, testing, certificates, approvals

Quadro tecnico di riferimento per la documentazione, gli organi di certificazione, le procedure di collaudo e le omologazioni applicabili ai prodotti Guidi destinati all'impianto idrodinamico di bordo.
Technical reference framework covering documentation, certifying bodies, testing procedures and approvals applicable to Guidi products for onboard hydrodynamic systems.

CONTENUTI / CONTENTS

Distinguere documenti e processi
Distinguishing documents and processes

Organi di certificazione
Certifying bodies

Type Approval: cos'è e a cosa serve
Type Approval: What it is and what it is for

Collaudi e procedure di test
Testing and test procedures

Certificazioni ISO Guidi
Guidi ISO certifications

Associazioni tecniche e scientifiche
Technical and scientific associations

ISO 9093 • denominazioni
ISO 9093 • *standard designations*

UNI EN 10204:2005 • documenti di controllo
UNI EN 10204:2005 • control documents

Guidi Srl
Via delle Acacie, 2 • IT-28075 Grignasco (NO) • Italy
guidisrl.it

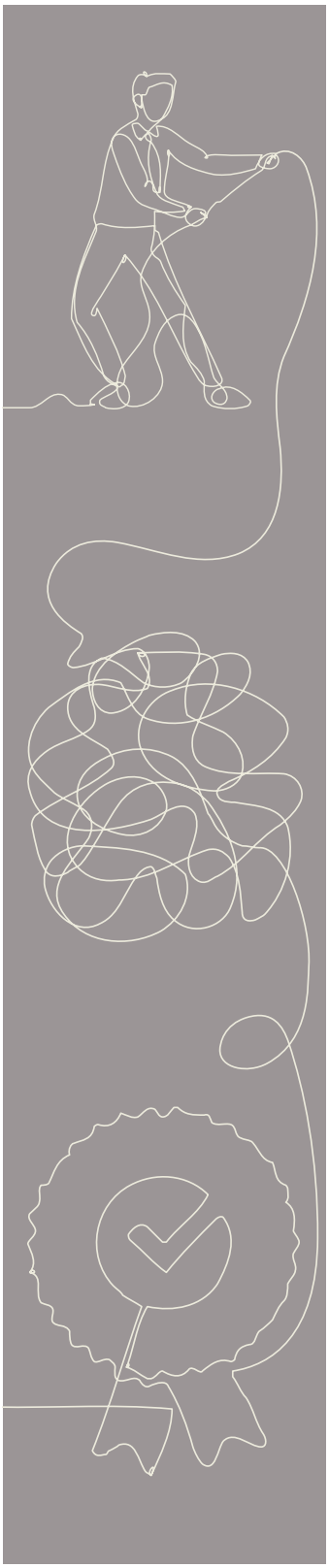
Revisione: Rev. 1.0 • Giu 2026 / Jun 2026

Distinguere documenti e processi

Distinguishing documents and process

C'è una confusione ricorrente tra certificazione, omologazione, dichiarazione di conformità e rapporto di prova.
Non sono sinonimi. Ogni documento risponde a una domanda precisa, e scambiarli significa fraintendere cosa garantisce cosa.

There is a recurring confusion between certification, type approval, declaration of conformity and test report.
They are not synonyms. Each document answers a specific question, and mixing them up means misunderstanding what guarantees what.



Una **certificazione ISO** dice qualcosa sull'azienda, non sul prodotto: certifica che chi progetta e produce lavora secondo procedure controllate, verificate da un ente terzo.
Un'**omologazione (Type Approval)** dice qualcosa sul progetto del prodotto: se passa, copre tutti i prodotti fabbricati secondo quel progetto.
Uno **statement** è una dichiarazione di idoneità su un gruppo di prodotti omogenei, non un collaudo individuale.
Un **certificato di collaudo** richiede tracciabilità tra prove e pezzi consegnati.
Una **dichiarazione di conformità** viene rilasciata dall'installatore del sistema, non dal produttore del componente.

*An **ISO certification** says something about the company, not the product: it certifies that those who design and manufacture work according to controlled procedures, verified by a third party.*
*A **type approval** says something about the product design: if it passes, it covers all products manufactured to that design.*
*A **statement** is a declaration of suitability for a homogeneous group of products, not an individual test.*
*A **testing certificate** requires traceability between tests and delivered products.*
*A **declaration of conformity** is issued by the system installer, not the component manufacturer.*

Certificazioni ISO Guidi
Guidi ISO certifications

STANDARD	SISTEMA / SYSTEM	DAL / SINCE	CERTIFICATO N° / CERTIFICATE N°
ISO 9001:2015	Sistema di gestione qualità *Quality management system*	1996	24614/11/S *Accr. RINA / Accredia*
ISO 14001:2015	Sistema di gestione ambientale *Environmental management system*	1998	EMS-3580/S *Accr. RINA / Accredia*
ISO 45001:2018	Salute e sicurezza sul lavoro *Occupational health & safety*	2023	OHS-5107 *Accr. RINA / Accredia*

Tutte e tre coprono le stesse attività: progettazione e produzione di prodotti in bronzo, ottone, alluminio e acciaio attraverso le fasi di lavorazione meccanica, collaudo e assemblaggio.
Sono rilasciate nell'ambito dell'accreditamento RINA, che opera sotto accreditamento Accredia.
Accredia è l'ente nazionale italiano designato dal Governo ai sensi del Reg. UE 765/2008: accredita gli enti di certificazione, non certifica direttamente le aziende.
La catena è: Accredia accredita RINA, RINA certifica Guidi.

All three cover the same activities: design and manufacture of products in bronze, brass, aluminium and steel through machining, testing and assembly.
All are issued within the RINA accreditation system, operating under Accredia accreditation.
Accredia is the Italian national accreditation body (Reg. EU 765/2008): it accredits certifiers, not companies directly.
The chain: Accredia accredits RINA, RINA certifies Guidi.

Member of CISQ Federation
RINA IQNET
CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
ISO 9001

Member of CISQ Federation
RINA IQNET
CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
ISO 14001

Member of CISQ Federation
RINA IQNET
CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
ISO 45001

Organi di certificazione
Certifying bodies

RINA

Gruppo multinazionale con sede a Genova, nato nel 2000 come spin-off del Registro Italiano Navale (fondato nel 1861), tuttora azionista di maggioranza. Le attività coprono classificazione navale, certificazione di prodotto, ispezioni, consulenza tecnica e ingegneria. Per Guidi, RINA ha rilasciato sia le certificazioni ISO di sistema sia le omologazioni di prodotto.

Multinational group headquartered in Genoa, established in 2000 as a spin-off of the Registro Italiano Navale (founded 1861), which remains the majority shareholder. Activities cover naval classification, product certification, inspections, technical consultancy and engineering. For Guidi, RINA issued both the ISO management system certifications and the product type approvals.

LLOYD'S REGISTER

Fondato nel 1760, è di proprietà della Lloyd's Register Foundation, ente di beneficenza britannico dedicato a ricerca e formazione in scienze e ingegneria. Tra le società di classificazione navale più antiche al mondo. Per Guidi ha rilasciato il Type Approval LR2556185TA sull'intero sistema di filtrazione e distribuzione acqua marina.

Founded in 1760, owned by the Lloyd's Register Foundation, a British charity dedicated to research and education in science and engineering. One of the oldest naval classification societies in the world. For Guidi, issued Type Approval LR2556185TA covering the entire seawater filtration and distribution system.

ALTRI ORGANISMI DEL SETTORE / OTHER ORGANISATIONS

Bureau Veritas (BV), fondato a Parigi nel 1828, opera in ambito marittimo, industria, infrastrutture e servizi: classificazione navi, certificazione prodotti e sistemi di bordo, ispezione tecnica.
DNV (Det Norske Veritas, Oslo 1864) e ABS (American Bureau of Shipping, Houston 1862), insieme a RINA, Lloyd's Register e BV, fanno parte dello IACS (International Association of Classification Societies).
TÜV (TÜV Süd, TÜV Rheinland, TÜV Nord) si occupa di certificazione prodotto, sistemi di gestione e formazione.
UL (Underwriters Laboratories) opera principalmente in US e Canada nella certificazione di sicurezza, ampiamente riconosciuta a livello internazionale.

Bureau Veritas (BV), founded in Paris in 1828, operates in maritime, industrial, infrastructure and services sectors: ship classification, product and onboard system certification, technical inspection.
DNV (Det Norske Veritas, Oslo 1864) and ABS (American Bureau of Shipping, Houston 1862), together with RINA, Lloyd's Register and BV, are members of IACS (International Association of Classification Societies).
TÜV (TÜV Süd, TÜV Rheinland, TÜV Nord) covers product certification, management systems and training.
UL (Underwriters Laboratories) operates mainly in the US and Canada in safety certification, widely recognised internationally.

IQNET E CISQ

I certificati ISO Guidi riportano i loghi IQNet e CISQ. **IQNet** è una rete internazionale di enti di certificazione attivi in oltre 30 paesi: i certificati emessi da un membro, come RINA, sono riconosciuti negli altri paesi aderenti. **CISQ** è la federazione italiana collegata a IQNet, di cui RINA è membro. I due loghi segnalano che la certificazione ISO Guidi ha valore al di là del mercato italiano.

*Guidi's ISO certificates carry the IQNet and CISQ logos. **IQNet** is an international network of certification bodies active in over 30 countries: certificates issued by a member, such as RINA, are recognised in all other member countries. **CISQ** is the Italian federation linked to IQNet, of which RINA is a member. The two logos indicate that Guidi's ISO certifications hold value beyond the Italian market.*

Associazioni tecniche e scientifiche
Technical and scientific associations

Le associazioni tecniche non certificano: sviluppano e pubblicano standard volontari che definiscono le buone pratiche del settore.

DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches) è l'associazione tedesca di riferimento per i sistemi gas e acqua.
ABYC (American Boat and Yacht Council) sviluppa standard volontari di sicurezza per la nautica da diporto negli Stati Uniti ed è membro di **ANSI** (American National Standards Institute), l'organismo che coordina il sistema di standardizzazione nazionale americano.

Technical associations do not certify: they develop and publish voluntary standards that define good practice in the sector.

***DVGW** (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches) is the German reference association for gas and water systems.*
***ABYC** (American Boat and Yacht Council) develops voluntary safety standards for recreational boating in the United States and is a member of **ANSI** (American National Standards Institute), the body that coordinates the American national standardisation system.*

Type approval: cos'è e a che cosa serve

Type approval: what it is and what it is for

Un Type Approval è un'approvazione del progetto di un prodotto, rilasciata da una società di classificazione dopo un processo di verifica tecnica indipendente. Non riguarda un singolo esemplare ma il design: l'approvazione si estende a tutti i prodotti fabbricati secondo quel progetto, senza ripetere la valutazione per ogni unità.

A type approval is an approval of a product design, issued by a classification society after an independent technical verification process. It does not concern a single unit but the design: the approval extends to all products manufactured to that design, without repeating the evaluation for each unit.

Il processo prevede: revisione della documentazione tecnica (disegni costruttivi, specifiche materiali, calcoli di resistenza), valutazione del prototipo con prove fisiche eseguite o supervisionate dall'ente, rilascio del certificato con indicazione del prodotto approvato, condizioni d'uso e standard di riferimento.

The process covers: review of the technical documentation (construction drawings, material specifications, structural calculations), prototype evaluation with physical testing performed or supervised by the body, and issuance of the certificate identifying the approved product, conditions of use and applicable standard.

Il Type Approval è concepito per prodotti standardizzati e produzione di serie: definisce a monte la conformità del progetto, lasciando ai controlli di produzione il compito di garantire che ogni pezzo rispetti quel progetto. Per il progettista o l'armatore, conferma che il prodotto è stato valutato da un ente terzo competente, secondo regole note e tracciabili. Non è una garanzia assoluta sul singolo pezzo, ma è il livello richiesto dalle normative marittime per applicazioni critiche a bordo.

Type approval is designed for standardised products and series production: it establishes design conformity upfront, leaving production controls to ensure that each manufactured piece conforms to that design. For the designer or owner, it confirms that the product was evaluated by a competent independent body against known, traceable rules. It is not an absolute guarantee on individual units, but it is the level maritime regulations require for critical onboard applications.

Le principali società di classificazione: RINA, Lloyd's Register, DNV, Bureau Veritas e ABS, operano ciascuna con il proprio sistema di Type Approval. I certificati rilasciati da una società non sono automaticamente riconosciuti dalle altre; quando un prodotto è approvato da più enti, il costruttore gestisce certificazioni separate, ognuna con i propri standard di riferimento.

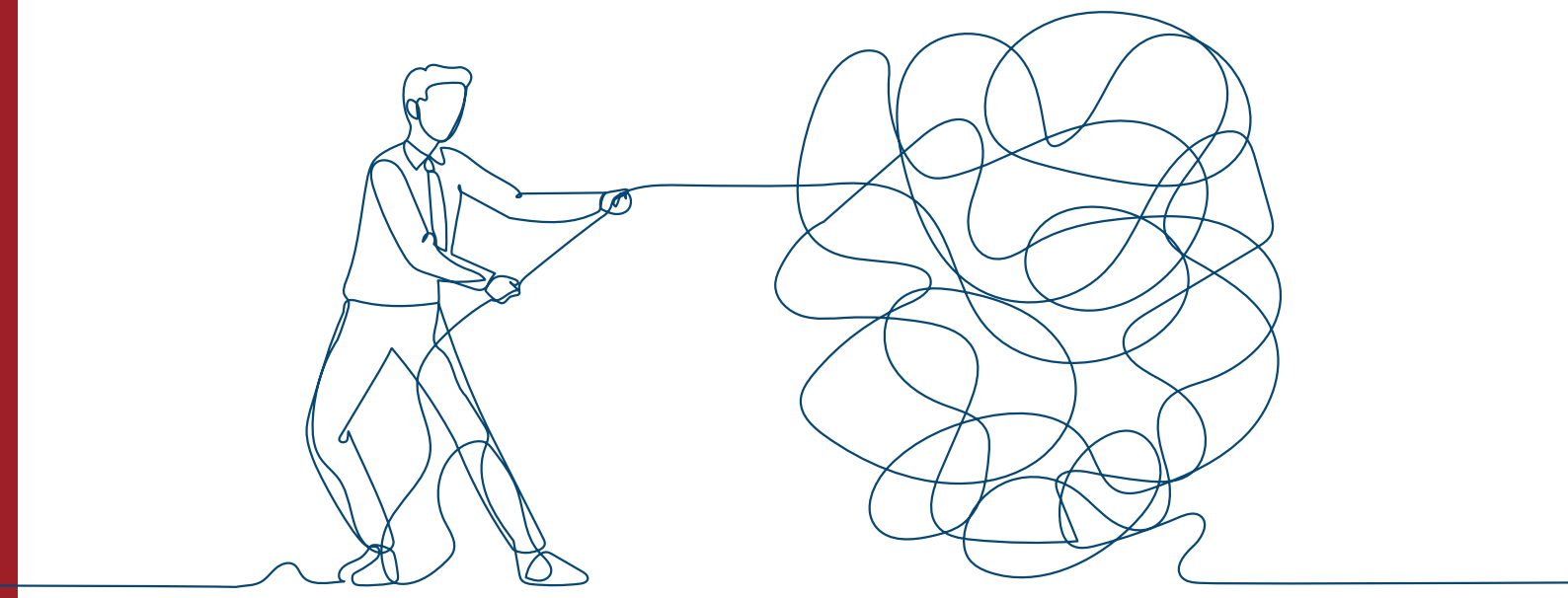
The main classification societies: RINA, Lloyd's Register, DNV, Bureau Veritas and ABS, each operate their own type approval system. Certificates issued by one society are not automatically recognised by the others; when a product is approved by multiple bodies, the manufacturer manages separate certifications, each with its own reference standards.

ISO 9093: norma di riferimento e denominazioni

ISO 9093: reference standard and designations

ISO 9093:2020, EN ISO 9093:2021 e UNI EN ISO 9093:2021 indicano lo stesso contenuto tecnico.
Le date diverse riflettono la sequenza di adozione: pubblicazione ISO internazionale (2020), recepimento europeo CEN (2021), recepimento italiano UNI (2021).
Lo standard specifica i requisiti per passascafi, prese a mare, raccordi portagomma e relative installazioni su small craft con lunghezza scafo LH fino a 24 m (ISO 8666:2020).
Le edizioni precedenti separavano prodotti metallici (ISO 9093-1) e non metallici (ISO 9093-2); lo standard corrente integra entrambi.

ISO 9093:2020, EN ISO 9093:2021 and UNI EN ISO 9093:2021 refer to the same technical content.
The different dates reflect the adoption sequence: international ISO publication (2020), European CEN adoption (2021), Italian UNI adoption (2021).
The standard specifies requirements for through-hull fittings, sea inlets, hose fittings and installations on small craft LH up to 24 m (ISO 8666:2020).
Previous editions separated metallic products (ISO 9093-1) and nonmetallic (ISO 9093-2); the current standard integrates both.



Collaudi e procedure di test
Testing and test procedures

PROVA A PRESSIONE D'ARIA / AIR-PRESSURE TEST

Tutti i prodotti Guidi vengono testati a pressione d'aria al termine della produzione. Il corpo viene pressurizzato internamente e si monitora la tenuta. Il metodo è rapido, pulito e non richiede supervisione esterna. Il documento prodotto è un certificato qualità interno, parte del sistema qualità ISO 9001 certificato.

All Guidi products are air-pressure tested at the end of production. The body is internally pressurised and the seal is monitored. Fast, clean, no external supervision required. The document produced is an internal quality certificate, part of the certified ISO 9001 quality system.

PROVA IDROSTATICA / HYDROSTATIC TEST

Eseguita con acqua emulsionata con olio, riciclata dal raffreddamento dei macchinari (colore bianco per facilitare il rilevamento di perdite). Il prodotto viene mantenuto a 1,5 × PN per un tempo definito, sotto supervisione di laboratorio esterno. Per le valvole: posizione aperta per corpo e tenuta esterna; posizione chiusa per tenuta interna della sede. Un trafilamento minimo a valvola chiusa può essere fisicamente accettabile e non costituisce necessariamente non conformità.

Performed with oil-emulsified water (recycled; white colour aids leak detection). Product held at 1.5 × PN for a defined period, under external laboratory supervision. For valves: open position tests body/external seal; closed position tests internal seat tightness. Minimal leakage under closed configuration may be physically acceptable and does not necessarily constitute non-conformity.

SCHEMI DI ISPEZIONE PER NAVI CLASSIFICATE / INSPECTIONS SCHEMES FOR CLASSED SHIPS

Lo schema alternativo (A.) consente test secondo procedure approvate dal costruttore, senza presenza continua di un ispettore esterno. Riservato ai produttori con ISO 9001 certificato e affidabilità produttiva comprovata. Guidi opera in questo schema.
Lo schema individuale (I.) prevede invece accettazione finale direttamente da ispettori RINA in stabilimento; si applica quando richiesto dal regolamento di classe o da contratto specifico.

The alternative scheme (A.) allows tests under manufacturer-approved procedures without continuous external inspector presence. Reserved for manufacturers with certified ISO 9001 and proven production reliability. Guidi operates under this scheme. The individual scheme (I.) requires final acceptance by RINA inspectors at the manufacturer's premises; applies when required by class rules or specific contract.

UNI EN 10204:2005: documenti di controllo
UNI EN 10204:2005: control documents

UNI EN 10204:2005 definisce i tipi di documento che attestano la conformità dei prodotti metallici ai requisiti dell'ordine.
La distinzione fondamentale è tra controllo non specifico (tipi 2.1, 2.2) e specifico (tipi 3.1, 3.2).
Nel controllo non specifico i prodotti testati possono non essere quelli consegnati.
Nel controllo specifico le prove vengono eseguite sui prodotti effettivamente forniti, prima della consegna.
Il termine "certificato" si applica solo ai tipi 3.1 e 3.2.

UNI EN 10204:2005 defines document types attesting the conformity of metallic products to order requirements.
The key distinction: non-specific inspection (types 2.1, 2.2) vs specific inspection (types 3.1, 3.2).
Under non-specific inspection, tested products may not be those delivered.
Under specific inspection, tests are performed on the actually supplied products before delivery.
The term "certificate" applies only to types 3.1 and 3.2.

TIPO TYPE	CONTROLLO INSPECTION	DENOMINAZIONE NAME	VALIDAZIONE VALIDATION
2.1	controllo non specifico *non-specific inspection*	Dichiarazione di conformità all'ordine *Declaration of Conformity to the Order*	Fabbricante. Nessun risultato di prova. *Manufacturer.* *No test results attached.*
2.2	controllo non specifico *non-specific inspection*	Rapporto di prova *Test report*	Fabbricante. Risultati di prove non specifiche; i prodotti testati possono non corrispondere a quelli consegnati. *Manufacturer. Non-specific results; tested products may not match delivered ones.*
3.1	specifico *inspection*	Certificato di controllo 3.1 *Inspection certificate 3.1*	Rappresentante del fabbricante indipendente dalla produzione. Analisi chimica, prove meccaniche e durezza sui prodotti forniti. *Manufacturer's representative independent from production. Chemical analysis, mechanical and hardness testing on supplied products.*
3.2	specifico *inspection*	Certificato di controllo 3.2 *Inspection certificate 3.2*	Validazione congiunta: fabbricante + rappresentante del committente o ispettore designato (es. surveyor RINA). Massima tracciabilità. *Joint validation: manufacturer + customer representative or designated inspector* *(e.g. RINA surveyor). Maximum traceability.*

NOTA TECNICA / TECHNICAL NOTE

I documenti 3.1 e 3.2 devono essere richiesti esplicitamente in fase d'ordine e non possono essere applicati retroattivamente, perché le prove specifiche e la validazione devono precedere la consegna. Per valvole installate a scafo — in particolare DN125 e superiori — gli enti di classificazione, tra cui RINA, richiedono tipicamente la certificazione 3.2 con sorveglianza dell'ispettore durante il collaudo idrostatico.
Types 3.1 and 3.2 must be explicitly requested at the order stage and cannot be applied retroactively, because specific tests and validation must precede delivery. For hull-installed valves — especially DN125 and above — classification societies including RINA typically require 3.2 certification with surveyor attendance during hydrostatic testing.